



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.05.2000  
KOM(2000) 292 endelig

2000/0123(ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Bulgariens deltagelse i et fællesskabsprogram inden for rammerne af Fællesskabets audiovisuelle politik**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Ved adskillige lejligheder har Det Europæiske Råd givet udtryk for, at det betragtede åbningen af Fællesskabets programmer for deltagelse af ansøgerlandene i Centraleuropa som et væsentligt element i disse landes optagelsesforberedelser.

På Det Europæiske Råd i Luxembourg i december 1997 gentog man betydningen af at lade ansøgerlandene deltage i Fællesskabets programmer, efterhånden som de indarbejder fællesskabslovgivningen i deres nationale lovgivning.

Efter en række beslutninger i associeringsrådet, som i overensstemmelse med de relevante tillægsprotokoller til Europaaftalerne fastlagde betingelserne for alle centraleuropæiske ansøgerlandes deltagelse i en række fællesskabsprogrammer inden for forskellige områder, foreslås det nu at åbne MEDIA II-programmet for bulgarsk deltagelse i år 2000.

På baggrund af omfattende indledende drøftelser med samtlige berørte lande siden 1996 anses Bulgarien for at være det ansøgerland i Centraleuropa, der i videst omfang opfylder de lovgivningsmæssige krav i Fællesskabets audiovisuelle politik.

De specifikke faktorer i Fællesskabets audiovisuelle politik, der består af en række komplementære mål og elementer, forudsætter høj grad af lovgivningsmæssig overensstemmelse med Rådets direktiv 89/552/EØF, ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF (Fjernsyn uden grænser), for at det kan komme på tale at lade et ansøgerland deltage i MEDIA II. MEDIA II-programmet og direktivet om fjernsyn uden grænser har visse mål til fælles, herunder etableringen af et europæisk audiovisuelt område samt støtte til europæisk audiovisuel produktion og distribution. At tillade et land at deltage i det finansielle støtteprogram uden tilstrækkelig tilpasning af dets lovgivning kunne få diskriminerende konsekvenser og ville under alle omstændigheder ikke medføre de ønskede resultater. Desuden står der i artikel 92, stk. 2, i Europaaftalerne, at "Parterne samordner og om fornødent harmoniserer deres politik vedrørende regulering af grænseoverskridende radio- og fjernsyns-spredning, tekniske normer på det audiovisuelle område og fremme af europæisk teknologi på det audiovisuelle område." Selv om en fuldstændig tilnærmelse til gældende fællesskabsbestemmelser på det audiovisuelle område ikke kan forventes på det tidspunkt, hvor de centraleuropæiske ansøgerlande begynder at deltage i MEDIA II, må de lande, der ønsker at deltage i programmet, dog kunne godtgøre, at deres lovgivningsmæssige harmonisering skrider fremad sideløbende med deres deltagelse i MEDIA II.

Arbejdet med at tilpasse de nationale lovgivninger efter indholdet i direktivet om fjernsyn uden grænser har stået på i alle ansøgerlandene siden 1995. Principperne og målene for Fællesskabets audiovisuelle politik er blevet fremlagt og forklaret i detaljer i Bruxelles og i hvert enkelt ansøgerland i Centraleuropa, og der er foregået informationsudveksling om emnet på Cypern og Malta. Eftersom deltagelsen i fællesskabsprogrammerne har fået øget betydning i forbindelse med førtiltrædelsesstrategien, har Kommissionens implicerede tjenestegrene intensiveret bestræbelserne på at fremme tilpasningen af de nationale lovgivninger med henblik på at bane vej for deltagelse i MEDIA II. Diverse udkast til ændring af radiospredningslovene er nu ved at blive drøftet i de fleste af de berørte lande. Kommissionen vil fortsætte - og øge - sin rådgivnings- og oplysningsvirksomhed gennem de kommende måneder med henblik på at bistå de øvrige ansøgerlande i Centraleuropa i deres forberedelser på at kunne deltage i MEDIA II.

Ud over den krævede lovgivningsmæssige tilnærmelse skal Bulgarien i overensstemmelse med artikel 3 i tillægsprotokollen afholde de udgifter, der følger af landets deltagelse i

programmet. Landet er dog berettiget til at anvende en del af midlerne fra det nationale PHARE-program som supplement til bidraget fra det nationale budget. Bulgarien har skriftligt over for Kommissionen bekræftet, at det er parat til at deltage i MEDIA II fra år 2000, og at landet stiller de nødvendige budgetmæssige bevillinger til rådighed, således som de er beregnet af Kommissionens tjenestegrene. Bulgarien har beregnet, at 7% af landets finansielle bidrag skal hentes over det nationale budget og 93% fra PHARE-bevillingen.

Det er af særlig stor betydning for Bulgarien at vide, på hvilken måde landet vil blive inddraget i styrings- og beslutningsprocessen for et program, som det er med til at finansiere. I nedenstående udkast til associeringsrådets afgørelse foreslås det, at Bulgarien inddrages snævert i overvågningen af landets deltagelse i programmet, at landet indbydes til koordineringsmøder forud for møderne i styringsudvalget, samt at det informeres om resultaterne af styringsudvalgets møder.

De vigtigste emner, der behandles i vedlagte udkast til associeringsrådet EF-Bulgariens afgørelse, der indeholder betingelserne for Bulgariens deltagelse i Fællesskabets program på det audiovisuelle område, er følgende:

- Bulgarien deltager i alle MEDIA II-forestillinger. Betingelserne for indgivelse, vurdering og udvælgelse af ansøgninger er de samme som for Fællesskabets medlemsstater (Bilag I, artikel 1 og 2).

- Bulgarien etablerer - med henblik på at skabe de praktiske rammer for deltagelse - nationale strukturer og ordninger, eller stiller disse til rådighed (Bilag I, artikel 3), bl.a. etableres der et MEDIA-kontor.

- Bulgariens finansielle bidrag og reglerne, der gælder for dette bidrag, er nærmere fastlagt i bilag I, artikel 4, og i bilag II.

- Bulgarien inddrages i overvågningen af landets deltagelse i programmet (Bilag I, artikel 6).

- Bulgarien indbydes til koordineringsmøder forud for møderne i programudvalget og informeres om resultaterne af møderne i sidstnævnte (Bilag I, artikel 7).

- Kommissionen og Bulgarien udveksler oplysninger om og overvåger de fremskridt, der gøres med den lovgivningsmæssige tilnærmelse på det audiovisuelle område, især inden for rammerne af det kontaktudvalg, der er omhandlet i direktiv 89/552/EØF, ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF (Bilag I, artikel 8).

- Afgørelsen finder anvendelse for hele programmets løbetid (dvs. indtil 31.12.2000, jf. afgørelsens artikel 2).

Som nævnt ovenfor, er Bulgarien tæt på at opfylde de krav, der er fastlagt i forbindelse med Fællesskabets audiovisuelle politik. Dog vil der være behov for en snæver og løbende overvågning af de lovgivningsmæssige ændringer. Bulgarien har erklæret, at landets tilpasningsbestrebelse vil fortsætte igennem hele år 2000 sideløbende med landets deltagelse i programmet.

Associeringsrådets vedtagelse af en afgørelse, der gør det muligt for Republikken Bulgarien fra år 2000 som første centraleuropæiske ansøgerland at deltage i MEDIA II, vil give dette land lejlighed til aktivt at blive integreret i Fællesskabets audiovisuelle politik. Dette skridt er derfor af stor politisk betydning.

Alt afhængig af de øvrige ansøgerlandes evne til at opfylde de relevante administrative og budgetmæssige krav samt deres evne til at opfylde betingelserne om lovgivningsmæssig tilnærmelse for så vidt angår MEDIA II, skulle også disse lande i fremtiden kunne tilslutte sig enten MEDIA II eller efterfølgende programmer på dette område (f.eks. et eventuelt MEDIA III). For øjeblikket deltager kun Cypern i MEDIA II. Hvad angår Ungarn pågår der lignende drøftelser som for Bulgariens vedkommende med udgangspunkt i lignende bestemmelser som dem, der er foreslået i det vedlagte udkast til beslutning.

Med henblik på at muliggøre Bulgariens deltagelse i MEDIA II fra begyndelsen af 2000 anmodes Rådet om at godkende vedlagte forslag til beslutning:

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### **Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Bulgariens deltagelse i et fællesskabsprogram inden for rammerne af Fællesskabets audiovisuelle politik**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 150, stk. 4, og artikel 157, stk. 3, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum i første led og andet led,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 92, stk. 2, i Europaaftalen fastslås det, at "Parterne samordner og om fornødent harmoniserer deres politik vedrørende regulering af grænseoverskridende radio- og fjernsyns-spredning, tekniske normer på det audiovisuelle område og fremme af europæisk teknologi på det audiovisuelle område." De relevante fællesskabsinstrumenter er i så henseende direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989, ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF af 30. juni 1997, om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-spredningsvirksomhed<sup>1</sup> og direktiv 93/83/EØF af 27. september 1993 om samordning af visse bestemmelser vedrørende ophavsrettigheder og ophavsbeslægtede rettigheder i forbindelse med radio- og tv-udsendelse via satellit og viderespredning pr. kabel<sup>2</sup>. Det er særlig vigtigt, at hver stat sikrer sig, at alle radio- og tv-selskaber under dens domsmyndighed overholder reglerne i det system af love, der finder anvendelse på radio- og tv-spredningsvirksomhed med offentligt sigte i den pågældende medlemsstat;
- (2) Artikel 92 i den Europaafale, der er indgået mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, og som blev undertegnet i Bruxelles den 8. marts 1993, åbner mulighed for, at Bulgarien kan deltage i foranstaltninger inden for rammerne af MEDIA II-programmet;
- (3) Ved Rådets og Kommissionens afgørelse af 4. december 1995<sup>3</sup> blev der indgået en tillægsprotokol til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side;

---

<sup>1</sup> EFT L 202 af 30.07.1997.

<sup>2</sup> EFT L 248 af 06.10.1993.

<sup>3</sup> EFT L 317 af 30.12.1995, s. 24.

- (4) I henhold til artikel 1 i tillægsprotokollen kan Bulgarien deltage i Fællesskabets rammeprogrammer, særprogrammer, projekter eller andre foranstaltninger, bl.a. på det audiovisuelle og kulturelle område, og i henhold til artikel 2 træffer associeringsrådet beslutning om de vilkår og betingelser, der skal gælde for Bulgariens deltagelse i de i artikel 1 nævnte aktiviteter;
- (5) Rådets afgørelse (95/563/EF) af 10. juli 1995 om iværksættelse af et program til fremme af udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle produktioner, særlig artikel 6<sup>4</sup> og Rådets afgørelse (95/564/EF) af 22. december 1995 om et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri, særlig artikel 5<sup>5</sup> (herefter kaldes de to afgørelser til sammen for "MEDIA II"), rummer bestemmelser om, at disse programmer skal være åbne for deltagelse fra de associerede centraleuropæiske landes side, i overensstemmelse med de betingelser, der er nedfældet i tillægsprotokollerne til associeringsaftalerne vedrørende deltagelse i Fællesskabets programmer;
- (6) Skønt Bulgarien har ratificeret Europarådets konvention om grænseoverskridende fjernsynsudsendelser, og inden for kort tid vil ratificere tillægsprotokollen, og skønt landet med de sidste ændringer til radio- og fjernsynsloven har indført en række bestemmelser, som gør at Bulgariens radio- og fjernsynslovgivning ligger tæt op ad Fællesskabets regelsæt på området, er det stadig nødvendigt at gennemføre visse mindre ændringer -

#### TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Den holdning, der bør indtages af Fællesskabet i det associeringsråd, der er oprettet i kraft af Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, vedrørende Bulgariens deltagelse i et fællesskabsprogram inden for rammerne af Fællesskabets audiovisuelle politik, er baseret på associeringsrådets udkast til afgørelse, der er vedlagt denne beslutning.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På Rådets vegne  
Formanden*

---

<sup>4</sup> EFT L 321 af 30.12.1995, s. 25.

<sup>5</sup> EFT L 321 af 30.12.1995, s. 33.

Udkast til

## **RÅDETS AFGØRELSE TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EF-BULGARIEN**

### **om vedtagelse af vilkår og betingelser for Bulgariens deltagelse i et fællesskabsprogram inden for rammerne af Fællesskabets audiovisuelle politik**

ASSOCIERINGSRÅDET HAR -

under henvisning til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, særlig artikel 92 og 98<sup>6</sup>,

under henvisning til tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side vedrørende Bulgariens deltagelse i Fællesskabets programmer, særlig artikel 1 og 2<sup>7</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i tillægsprotokollen kan Bulgarien deltage i Fællesskabets rammeprogrammer, særprogrammer, projekter eller andre foranstaltninger, bl.a. inden for det audiovisuelle og kulturelle område;

i henhold til artikel 2 i ovennævnte tillægsprotokol træffer associeringsrådet beslutning om vilkår og betingelser for Bulgariens deltagelse i de i artikel 1 omtalte aktiviteter -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Bulgarien deltager i Det Europæiske Fællesskabs program MEDIA II i henhold til de vilkår og betingelser, som er fastlagt i bilag I og II, og som udgør en integreret del af denne afgørelse.

#### *Artikel 2*

Denne afgørelse finder anvendelse til og med den 31. december 2000.

---

<sup>6</sup> EFT L 358 af 31.12.1994, s. 94.

<sup>7</sup> EFT L 317 af 30.12.1995, s. 95.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på den første dag i måneden efter dens vedtagelse.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På associeringsrådets vegne  
Formanden*

## **BILAG I**

### **Vilkår og betingelser for Bulgariens deltagelse i MEDIA II-programmet**

1. Bulgarien deltager i alle foranstaltninger under MEDIA II-programmet (herefter benævnt "programmet") på følgende vilkår:

- vedtagelse af en tidsplan for fuldstændig overensstemmelse mellem den bulgarske lovgivning og direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989, ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv- spredningsvirksomhed.

Bulgariens deltagelse i programmet skal med mindre andet er anført i denne afgørelse være i overensstemmelse med målsætningen, kriterierne, procedurerne og fristerne i Rådets afgørelse 95/563/EF om iværksættelse af et program til fremme af udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle produktioner og Rådets afgørelse 95/564/EF om et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri.

2. Vilkår og betingelser for indgivelse, vurdering og udvælgelse af ansøgninger fra støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Bulgarien er de samme som dem, der finder anvendelse for støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Fællesskabet.

3. I overensstemmelse med betingelserne i de relevante bestemmelser i afgørelserne om MEDIA II stiller Bulgarien passende strukturer og mekanismer på nationalt plan til rådighed og tager alle andre nødvendige skridt for at sikre den nationale koordinering og tilrettelæggelse af programmets gennemførelse. Bulgarien sørger bl.a. for at oprette et MEDIA-kontor i samarbejde med Europa-Kommissionen.

4. Bulgarien betaler hvert år et bidrag til Fællesskabets budget til dækning af de udgifter, der følger af landets deltagelse i programmet.

De regler, der gælder for Bulgariens finansielle bidrag, er nærmere beskrevet i bilag II, som udgør en integreret del af denne afgørelse. Associeringsrådet er bemyndiget til at tilpasse dette bidrag, når som helst det måtte være nødvendigt.

5. Fællesskabets medlemsstater bestræber sig mest muligt for at lette den frie bevægelighed og opholdet for alle personer, der har ret til at deltage i programmerne, og som rejser mellem Bulgarien og Fællesskabet med henblik på at deltage i de af denne afgørelse omfattede aktiviteter.

6. Uden at det i øvrigt begrænser Kommissionens og Revisionsrettens ansvar med hensyn til overvågning og evaluering af programmerne i medfør af artikel 7 (Udvikling og Distribution) og artikel 6 i MEDIA II (Uddannelse), vil Bulgariens deltagelse i programmerne løbende blive overvåget på partnerskabsbasis under inddragelse af Kommissionen og Bulgarien. Bulgarien fremsender de relevante beretninger til Kommissionen og deltager i de øvrige særlige aktiviteter, som Fællesskabet udfolder på dette område.

7. Medmindre andet er fastsat i de procedurer, der henvises til i artikel 4 (MEDIA II-Uddannelse) og artikel 5 (MEDIA II-Udvikling og Distribution), indbydes Bulgarien til koordineringsmøder om alle spørgsmål, der vedrører gennemførelsen af denne afgørelse, forud

for programudvalgets formelle møder. Kommissionen informerer Bulgarien om resultaterne af disse formelle møder.

8. Kommissionen og Bulgarien udveksler oplysninger om og overvåger løbende de fremskridt, der gøres med den lovgivningsmæssige tilnærmelse inden for den audiovisuelle sektor, især med hensyn til direktiv 89/552/EØF, ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF. Bulgarien opfordres til i givet fald at deltage i arbejdet i det kontaktudvalg, der er nedsat i medfør af direktiv 97/36/EF.

9. Det sprog, der anvendes i forbindelse med ansøgningsprocessen, indgåelsen af kontrakter, udformningen af beretninger og andre administrative tiltag i forbindelse med programmerne, skal være et af Fællesskabets officielle sprog.

## **BILAG II**

### **BULGARIENS FINANSIELLE BIDRAG TIL MEDIA II.**

1. Bulgariens finansielle bidrag omfatter:

- finansiell støtte fra programmet til bulgarske deltagere
- finansiell støtte fra programmet til et MEDIA-kontor på op til 50% af dets samlede løbende udgifter
- supplerende administrative udgifter i forbindelse med Kommissionens styring af programmet hidrørende fra Bulgariens deltagelse.

Det samlede tilskudsbeløb, der modtages via programmet af bulgarske deltagere og af MEDIA-kontoret i Bulgarien, må ikke overstige det bidrag, der betales af Bulgarien efter fradrag af de supplerende administrative udgifter.

2. Bulgariens årlige bidrag andrager i år 2000 334 312 EUR. Heraf anvendes de 23 402 EUR (7% af det samlede beløb på 334 312 EUR) til dækning af de supplerende administrative forvaltningsmæssige udgifter, Kommissionen har i forbindelse med Bulgariens deltagelse i programmet.

3. Den finansforordning, der finder anvendelse på Fællesskabets almindelige budget, finder også anvendelse på forvaltningen af bidraget fra Bulgarien.

Efter denne afgørelses ikrafttræden fremsender Kommissionen Bulgarien en anmodning om indbetaling af et beløb, der svarer til udgifterne i medfør af afgørelsen.

Bidraget anføres i euro og indbetales på en af Kommissionens bankkonti, der lyder på euro.

Bulgarien betaler sit bidrag til de årlige udgifter i medfør af denne afgørelse i overensstemmelse med anmodningen om indbetaling, og senest tre måneder efter afsendelsen af denne anmodning. Enhver forsinkelse ved betalingen af bidraget vil medføre, at Bulgarien skal betale renter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Rentesatsen svarer til den rente, der anvendes af Den Europæiske Centralbank i den måned, forfaldsdagen falder, for operationer i euro, forhøjet med 1,5 procentpoint.

4. Bulgarien betaler de supplerende administrative udgifter, der er omtalt under punkt 2, over landets nationale budget.

5. For år 2000 betaler Bulgarien 23 402 EUR fra sit nationale budget (svarende til de 7% supplerende administrative udgifter) og 310 910 EUR fra dets årlige PHARE-programmer, i henhold til de sædvanlige PHARE-programmeringsprocedurer.

## FINANSIERINGSOVERSIGT

### 1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

**Bulgariens deltagelse i fællesskabsprogrammet Media II**

### 2. BUDGETPOST

**B7-030 Økonomisk støtte til de associerede lande i Central- og Østeuropa**

**Budgetkonto 6091 – Indtægter fra associerede central- og østeuropæiske landes deltagelse i fællesskabsprogrammer**

### 3. RETSGRUNDLAG

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 150, stk. 4, og 157, stk. 3, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum i første led og andet led.

Tillægsprotokol til Europaaftalen med Bulgarien 30 december 1995 med bestemmelser om åbning af Fællesskabets programmer (EFT nr. L 317/95, s. 24).

Rådets afgørelse (95/563/EF) af 10. juli 1995 om iværksættelse af MEDIA II-Udvikling og Distribution, særlig artikel 5.

Rådets afgørelse (95/564/EF) af 22. december 1995 om iværksættelse af MEDIA II-Uddannelse, særlig artikel 6.

### 4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN:

#### 4.1 Generelle mål

Bulgariens deltagelse i MEDIA II skal ses som et skridt på vej mod landets optagelse i Unionen, som Det Europæiske Råd i København i juni 1993 opstillede som mål. Denne målsætning er blevet bekræftet af de efterfølgende Europæiske Råd. Bulgariens deltagelse vil ikke blot bidrage til gennemførelsen af bestemmelserne om økonomisk og kulturelt samarbejde i Europaaftalerne, men vil også give landet mulighed for at gøre sig fortrolig med de procedurer og metoder, der anvendes i fællesskabsprogrammerne.

Beslutningsprocessen med henblik på en åbning af programmerne indebærer, at der træffes en afgørelse i associeringsrådet, hvori Unionen og det associerede land har sæde. I denne afgørelse skitseres også de praktiske arrangementer i forbindelse med programmernes åbning.

Tillægsprotokollen for Bulgarien trådte i kraft den 1. februar 1996, og den rummer bestemmelser om Bulgariens deltagelse i programmer inden for den audiovisuelle sektor.

#### 4.2 Foranstaltningens varighed og nærmere bestemmelser for dens forlængelse

Indtil det pågældende fællesskabsprogram udløber, dvs. den 31.12.2000.

### 5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE

#### 5.1 Ikke-obligatoriske udgifter

## 5.2 Opdelte bevillinger

## 5.3 Indtægtstype

Eftersom det er fastsat i artikel 3, første afsnit, i tillægsprotokollen, at Bulgarien selv skal afholde alle udgifter, der er forbundet med landets deltagelse i programmet, vil Bulgarien blive opfordret til at overføre landets samlede bidrag (nationale midler og midler fra Phare-programmet) til konto 6091 for EU's budgetindtægter. Da det imidlertid i andet afsnit i artikel 3 er fastsat, at Fællesskabet kan beslutte at yde et supplerende beløb til Bulgariens eget bidrag (bl.a. over det nationale PHARE-program), bidrager Bulgarien kun med en del af beløbet fra det nationale budget, medens restbeløbet tages fra post B7-030.

## 6. UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART

- op til 50% lån eller tilskud - under visse omstændigheder op til 75% tilskud
- lån og tilskud til samfinansiering med andre offentlige og/eller private tilskudsydere
- i tilfælde af, at Fællesskabets bidrag ydes i form af lån, foreligger der bestemmelse om, at den finansielle støtte tilbagebetales under visse omstændigheder.

Hvad angår indtægterne, findes der under konto 6091 bestemmelser om, at Bulgariens bidrag skal dække udgifterne til landets deltagelse. Indtægten vil blive allokert udgiftsposterne under MEDIA II-programmet, og om nødvendigt allokert de relevante poster for driftsudgifter.

De samlede forventede indtægter er anført under punkt 7.3.

## 7. FINANSIELLE VIRKNINGER

7.1 Metode for beregning af de samlede driftsomkostninger for regnskabsåret 2000 (forholdet mellem enhedsomkostninger og samlede omkostninger)

Beregningen er baseret på følgende forudsætninger:

- Bulgariens bidrag til finansiering af de i tillægsprotokollen omhandlede aktiviteter beregnes ud fra det princip, at landet selv afholder udgifterne til deltagelsen. Budgetkonto 6091 er blevet oprettet i oversigten over indtægter med henblik herpå
- Fællesskabet kan i hvert enkelt tilfælde træffe afgørelse om at udbetale et supplement til partnerlandets bidrag. Dette supplement kan eventuelt komme til udbetaling under det nationale PHARE-program
- Med udgangspunkt i tillægsprotokollen med Bulgarien er de finansielle og budgetmæssige bestemmelser for programmet følgende: udgifterne beregnes ved hjælp af en metode, hvor man anvender BNP pr. capita vægtet med købekraftsparitet.
- Udgifterne i forbindelse med Bulgariens deltagelse i MEDIA II i år 2000 er 334 312 EUR, hvorfra fratrækkes de supplerende udgifter af administrativ karakter på 23 402 EUR, som afholdes af Bulgarien alene
- 23 402 EUR tilføres således fra Bulgariens nationale budget, og om ikke andet fremgår af Phare-procedurene for programplanlægning under artikel B7-030, 310 910 EUR fra det årlige Phare-budget for Bulgarien (det nationale Phare-program).

## 7.2 Omkostningernes fordeling på de enkelte elementer i euro

<b>Program</b>	<b>2000</b>	<b>I alt Bulgarien</b>	<b>Heraf nationale midler</b>	<b>Heraf midler fra Phare- bidraget</b>
<b>MEDIA II</b>	334 312	334 312	23 402	310 910

## 7.3 Forfaldsplan for aktiviteter i år 2000:

Beløb, der skal opføres under artikel B7-030

	2000	I ALT
Forpligtelses- bevillinger	310 910	310 910
Betalingsbevillinger (*) (2000)	155 455	155 455
Efterfølgende år	155 455	155 455
I alt	310 910	310 910

(\*) Oversigten er baseret på den udbetalingsmetode, der normalt finder anvendelse på disse programmer

De forventede årlige indtægter er som følger:

Budgetpost 6091	2000
Driftsudgifter	310 910
Supplerende udgifter af administrativ karakter	23 402
I alt	334 312

## 8. BEDRAGERIBEKÆMPELSESFORANSTALTNINGER: RESULTATER

Alle Kommissionens kontrakter, aftaler og andre retlige dokumenter rummer bestemmelser om kontrolbesøg på stedet af Kommissionen og Revisionsretten. Instanser, der modtager støtte under foranstaltningerne, er forpligtet til at indsende beretninger og finansieringsoversigter. Disse analyseres ud fra deres indhold og udgifternes berettigelse set i forhold til formålet med Fællesskabets finansiering.

Bedrageribekæmpelsesforanstaltningerne under de grundlæggende budgetposter finder også anvendelse på denne post, dog således at de er tilpasset landene i Centraleuropa.

## 9. OPLYSNINGER OM OMKOSTNINGSEFFEKTIVITET

### 9.1 Specifikke og kvantificerbare mål - målgrupper

Formålet med at åbne MEDIA II for Bulgarien er at bidrage til at give landet de samme fordele, som Fællesskabets medlemsstater allerede nyder godt af i forbindelse med dette program. Det centrale mål for Fællesskabets indsats på det audiovisuelle område er at tilpasse færdigheder og talenter inden for den audiovisuelle sektor til de dybtgående ændringer, der finder sted på markedet, og at fremme produktion og distribution af europæiske audiovisuelle produkter.

Det principielle mål med MEDIA II-programmet er at bidrage til uddannelsen af branchefolk, udviklingen af produktionsprojekter og selvstændige produktionsselskaber samt den grænseoverskridende distribution af europæiske produktioner, med det sigte at opnå betydelige og mere strukturelt orienterede resultater. Programmets målsætning omfatter bl.a.:

- at forbedre erhvervsuddannelsen - både grunduddannelsen og navnlig efter- og videreuddannelsen - for den audiovisuelle industris branchefolk og bibringe dem de nødvendige kvalifikationer til at kunne begå sig på det europæiske og andre markeder, især hvad følgende områder angår:
  - økonomisk og forretningsmæssig virksomhedsledelse, herunder de juridiske aspekter
  - anvendelse og udvikling af ny teknologi til produktion af audiovisuelle programmer (herunder beskyttelse og fremme af de europæiske film og den audiovisuelle kulturarv), og
  - teknik til udarbejdelse af drejebøger
- at støtte udviklingen af projekter for fiktions-, dokumentar- og tegnefilm, især dem, der gør brug af nyskabende eller animationsteknik eller som er med til at fremme europæisk film og den europæiske audiovisuelle arv, gennem finansiel og teknisk bistand til udarbejdelse af filmmanuskripter, etablering af finansielle ordninger og udarbejdelse af budgetplaner
- at fremme et gunstigt miljø for etablering af produktionsselskaber, især dem, der gør brug af nyskabende animationsteknik, eller som er med til at fremme europæisk film og den audiovisuelle kulturarv
- at udbygge den europæiske distributionssektor for film og video ved at fremme netværkssamarbejde mellem europæiske distributører og tilskynde dem til at investere i produktion af europæiske spillefilm
- at fremme grænseoverskridende distribution af europæiske film ved hjælp af distributionsfremmende foranstaltninger og fremvisning i biografteater samt tilskynde operatørerne til netværkssamarbejde
- at fremme en bredere grænseoverskridende distribution af europæiske film og tv-programmer via forskellige audiovisuelle medier (biograf, tv, video, multimedier osv.)
- aktivt at støtte den sproglige diversitet i de europæiske produktioner gennem anvendelse af eftersynkronisering, undertekster og flersprogede produktioner
- at gøre det lettere at fremme den uafhængige europæiske produktion og adgangen til markedet ved hjælp af markedsføringsaktiviteter og -aktioner.

## **9.2 Foranstaltningens begrundelse**

### ***- Behov for finansiel støtte fra Fællesskabet***

På baggrund af de store udgifter, der er forbundet med deltagelse i programmet, og Bulgariens vanskelige budgetsituation er PHARE-bistanden, der ydes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 3, stk. 2, i tillægsprotokollen, af afgørende betydning.

### ***- Valg af støtteform***

Med PHARE-beløbet, suppleret med bidraget fra det nationale budget, vil Bulgariens deltagelse i det omtalte program fremme landets integrering i Fællesskabets strukturer. Integreringen af bulgarske statsborgere i Fællesskabets netværk vil konkret bidrage til at forberede Bulgarien på kommende medlemskab.

### ***- Afgørende usikkerhedsmomenter, som vil kunne påvirke de konkrete resultater af foranstaltningen***

Eftersom projekterne vil blive udvalgt ud fra kvalitetskriterier, vil det kun være muligt at måle den reelle virkning på grundlag af de bulgarske virksomheders evne til at reagere på de opfordringer til indgivelse af forslag, Kommissionen udsender i programmets løbetid.

## **9.3 Overvågning og evaluering**

Overvågnings- og evalueringsprocedurerne, der er indbygget i MEDIA II-programmet (især med hensyn til evaluering, der er omhandlet i de afgørelser, der ligger bag programmets iværksættelse), vil også omfatte de operationer, der finansieres til fordel for bulgarske støttemodtagere.

## **10. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION**

De påkrævede administrative ressourcer vil blive mobiliseret i medfør af den årlige kommissionsbeslutning om ressourceallokering, hvor der tages særlig hensyn til personalebehov og til de ekstra beløb, der er bevilget af budgetmyndigheden. De supplerende behov kan ikke i noget tilfælde foregribe den beslutning, Kommissionen skal træffe med hensyn til:

- a) anmodning om nye stillinger på FBF
- b) ressourceallokeringen

**10.1 Indvirkning på antallet af stillinger**

Stillings-kategori	Personale, der kræves til forvaltning af foranstaltningen		Herunder		Varighed
	Faste stillinger	Midlertidige stillinger	Udnyttelse af eksisterende ressourcer hos de berørte myndigheder	Udnyttelse af ekstra ressourcer	
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	1		1		2000
A	0,5		0,5		
C					
Andre ressourcer					
<b>I ALT</b>	<b>1.5</b>		<b>1.5</b>		<b>2000</b>

**10.2 Den samlede finansielle virkning af de ekstra menneskelige ressourcer (i euro)**

	I alt	Beregningsmetode
Tjenestemænd		1,5 mand/år x 108 000 EUR
Midlertidigt ansatte	162 000	Budgetpost A1, A2, A4, A5, A7
Andre ressourcer (angiv budgetpost)		
-A-7002	8 402	0,07383 x 100 mand/år 113 800 EUR/år
<b>I ALT</b>	<b>170 402</b>	

**10.3 Supplerende udgifter af administrativ karakter som følge af foranstaltningen** (i euro)

<b>Budgetpost (Nr. og titel)</b>	<b>I alt</b>	<b>Beregningsmetode</b>
<b>A-7010 Tjenesterejser</b> -	<b>3 000</b>	<b>2 missioner x 1 500 EUR</b>
<b>A-7030 - Møder</b>	<b>12 000</b>	<b>Deltagelse af 2 bulgarske repræsentanter i 5 møder (10 x 1 200 EUR = 12 000 EUR)</b>
<b>I alt</b>	<b>15 000</b>	

***Ovennævnte udgifter vil blive dækket ind gennem de indtægter (artikel 4, stk. 2, tredje led, i Finansforordningen), der stammer fra Bulgariens deltagelse i Fællesskabets programmer (jf. punkt 5.3 i finansieringsoversigten)***